

Rede am 26.04.22 Kehl Marktplatz – BI Umweltschutz Kehl e.V.

Am 26. April 1986 explodierte der Reaktor 4 des AKW in Tschernobyl. Es kam zur Kernschmelze und eine radioaktive Wolke verbreitete sich über Europa. Durch die Folgen dieser Katastrophe starben schätzungsweise in den 30 Jahren danach 1,4 Millionen Menschen. Der stillgelegte Reaktor muss seither technisch überwacht und gekühlt werden. Tschernobyl liegt im Norden der Ukraine nahe der Belarussischen Grenze.

Le 26 avril 1986, le réacteur 4 de la centrale nucléaire de Tchernobl a explosé. Cela a déclenché la fusion du coeur du réacteur et un nuage radioactif s'est répandu en Europe. Les estimations portent à 1,4 millions le nombre de personnes décédées des conséquences de la catastrophe au cours des 30 années qui ont suivi. Depuis, il faut surveiller techniquement et refroidir le réacteur à l'arrêt. Tchernobyl est situé au Nord de l'Ukraine près de la frontière avec la Biélorussie.

36 Jahre ist diese Katastrophe her, sodass wir das Problem fast vergessen haben. Jetzt kommt das AKW Tschernobyl wieder in unsere Wahrnehmung, im Zusammenhang mit dem russischen Angriffskrieg auf die Ukraine.

La catastrophe a eu lieu il y a 36 ans alors nous avons presque oublié le problème. Maintenant nous prenons à nouveau conscience de la centrale nucléaire de Tchernobyl dans le contexte de l'agression de l'Ukraine par la Russie.

Von den 15 AKWs in der Ukraine geht durch längeren Stromausfall eine noch viel größere Gefahr aus, ebenso wenn das technische Personal durch einen Angriff die Steuerung der Atomkraftwerke nicht mehr unter Kontrolle haben wird.

Il y a un risque encore plus grand émanant des 15 réacteurs actifs en Ukraine en cas de coupures prolongées d'électricité. Et aussi en cas d'attaque, si le personnel technique n'est plus en mesure de contrôler le pilotage des centrales nucléaires.

Die große weltweite Sorge um die AKW-Sicherheit in der Ukraine führt uns die potenzielle Gefahr, die von Atomkraftwerken ausgeht, dramatisch vor Augen", erklärte die Bundesumweltministerin Frau Lemke am Montag in Berlin. "Uns wird auf schreckliche Weise klar, dass Atomenergie eine Hochrisiko-Technologie ist und bleibt." Schon in Friedenszeiten bringt die Atomenergie unkalkulierbare Risiken mit sich. In Kriegszeiten ist sie eine tödliche Gefahr.

La Ministre allemande de l'environnement Madame Lemke s'est exprimée hier à Berlin en ces termes : „Les fortes inquiétudes mondiales concernant la sécurité des centrales nucléaires en Ukraine nous mettent devant le nez, de manière dramatique le danger potentiel qui émane des centrales nucléaires. (...) Nous nous rendons compte d'une manière terrible que l'énergie nucléaire est et restera une technologie à haut risque.“ Fin de citation.

L'énergie nucléaire est porteuse de risques incalculables même en temps de paix. Elle est un danger mortel en temps de guerre.

Jetzt machen wir eine Schweigeminute. *Nous allons à présent respecter 1 minute de silence.*

Wir laden Sie dazu ein, eine Kerze ins Zentrum des Kreises zu deponieren. *Nous vous invitons à déposer une bougie au centre du cercle.*